

## Symposium

### « Du geste au signe : le pointage dans les langues orales et signées / From gesture to sign : pointing in oral and signed languages »

(responsables : Georgette Dal, Emmanuelle Mathiot, Annie Risler)

**Lille, 4 et 5 juin 2009**  
Université de Lille 3, Amphi G

<b>June 4th, 2009 / 4 juin 2009</b>	
8 :45	Registration, coffee / Inscriptions, café
	Introduction
9:30	<b>First conference / Première conférence :</b> E. Antinoro Pizzuto (Institute of Cognitive Sciences and Technologies - CNR, Rome) : Pointing in signed and vocal languages : a semiotic, discourse-grounded perspective for moving away from the 'gesture/language' dichotomy
<b>Session 1</b>	
10:20	M. Zwets (Radboud Universiteit Nijmegen) : The point at issue : when pointing and personal pronouns coincide
11:00	A.-M. Parisot, J. Rinfret (Université du Québec à Montréal): Analyse statistique de la variation dans l'utilisation de quatre marques d'association spatiale en langue des signes québécoise
11:40	S. Erlenkamp, E. Raanes, R. P. Halvorsen (University College of Sør-Trøndelag) : What's the point ? The cognitive dimension of pointing in signed language, tactile signed language and spoken language
12:20	Lunch / Déjeuner
<b>Session 2</b>	
14:00	<b>Second conference / Deuxième conférence :</b> M. Guidetti, (Université de Toulouse, laboratoire "Cognition, Communication et Développement") : Fonctions et formes du pointage chez l'enfant
14: 50	U. Liszkowski (Max Planck Institute for Psycholinguistics, Nijmegen) : Social, cognitive, and morphological differences in the emergence of pointing at 12 months
15:30	I. Esteve (Université Stendhal, Grenoble) : Construction langagière et multimodalité : quelle (s) réalité(s) chez l'enfant sourd ?
16:10	Coffee break & posters / Pause café & posters
16:30	COLAJE workshop / Atelier COLAJE (Communication langagière chez le jeune enfant)
19:00	End of workshop / Fin de l'atelier
20:00	Dinner / Dîner
<b>June 5<sup>th</sup>, 2009 / 5 juin 2009</b>	
<b>Session 3</b>	
9 :00	A. Schembri, K. Cormier (University College London) : No agreement on agreement : are we missing the point ?
9 :50	B. Garcia, I Fusellier-Souza, M.-A. Sallandre (Université Paris 8, CNRS-UMR 7023) : Rôle du pointage dans l'expression de la définitude en langue des signes
10:30	L. Meurant (FUNDP / FRS-FNRS, Namur): Pointage et regard : un couple à valeur linguistique (de déterminant ?) Propriétés morphologiques et exploitation syntaxique
11:10	Coffee break & posters / Pause café & posters
11:30	A. Vilain C. Vilain, E. Reboud, C. Gonseth (Université Stendhal, Grenoble) :

	Etude des relations parole/geste dans la déixis langagière
12:10	J. Fernandez Landaluce (University of the Basque Country), G. Barbera Altimira (Universitat Pompeu Fabra) : Where do pointing signs point to ? Deixis versus indexicality
12:50	Lunch / Déjeuner
	<b>Session 4</b>
14:00	V. Rey , S. de Martino, F. Poinso (Autism Resource Centre, Marseille / EHESS et CNRS, UMR 8562) : Pointage et dysfonctionnement langagier : le cas de 30 enfants autistes
14:40	K. Cormier (University College London), S. Smith (University of Bristol) : Introduction and maintenance of reference in narratives : evidence from native and non-native signers of British Sign Language
15:20	C. Moro (Université de Lausanne) : Le pointage utilisé par l'adulte en situation de transmission de l'usage de l'objet à l'enfant à l'étape préverbale du développement
16:00	A. Pilarski (Université du Québec à Montréal) : Etude descriptive de la variation prosodique dans l'utilisation de quatre formes de pointage dans la structure du récit en langue des signes québécoise
16:40	<b>Conclusion</b>
17:00	End of conference / Fin du colloque

#### **Posters:**

C. De Vos (Max Planck Institute for Psycholinguistics, Nijmegen) : Compositionality in Kata Kolok pointing

V. Kimmelman (Universiteit van Amsterdam) : Reflexive pronouns in Russian Sign Language : first observations

C. S. Bianchini (Université Paris 8, UMR 7023 / Univ. Studi di Perugia, ISTC-CNR), T. Lucioli, A. Di Renzo, P. Rossini (ISTC-CNR) : Facteurs limitants pour l'analyse comparative de gestes et de signes sélectionnés dans des recueils destinés au grand public

C. Masson, M. Leroy (Université Paris 10, CNRS-UMR 7114) : Acquérir le langage dans sa dimension multimodale : verbal, intonation et posturo-mimo-gestualité dans le développement normal et développement autistique

P. Dalle, F. Lefebvre-Albaret (IRIT / Université Paul Sabatier, Toulouse) : Analyse des pointages en LSF par traitement automatique de vidéos

Pour toute information complémentaire sur le colloque:

[http://stl.recherche.univ-lille3.fr/colloques/20082009/Du\\_geste\\_au\\_signe/colloqueLSF2009\\_accueil.html](http://stl.recherche.univ-lille3.fr/colloques/20082009/Du_geste_au_signe/colloqueLSF2009_accueil.html)